

# #22

- P22-1: Las Cruces
- P22-2: Joyas
- P22-3: Las Cruces, New Mexico
- P22-4: Turquoise
- P22-5: Turquesa
- P22-6: Criptografía



## **LAS CRUCES, NUEVO MEXICO**

Los indios originarios de Las Cruces eran llamados Los Tortugas. Esto fue en años anteriores de que vinieron los españoles. Vivían cerca del Río Grande y sus descendientes todavía viven allí. Otros de ellos viven todavía en Ysleta al sur de la ciudad de El Paso, Texas. Eran sembradores. Vinieron del pueblo de Sía (Zia) que está cerca de Jémez en el condado de Sandoval. Eran del grupo de Pueblos llamado Tiwa. Los Apaches no se establecían en un solo lugar y recorrían desde la parte sur central del estado alderredor de Alamogordo hasta Arizona. Eran Mescaleros y Chiricahua.

En 1535, la expedición de Alvar Núñez Cabeza de Vaca pasó por allí. Francisco Vázquez de Coronado también pasó por esa área. Las primeras colonias se iniciaron en 1598 cuando Don Juan de Oñate pasó por esa región. En 1830, unos visitantes de Taos acamparon allí. Un grupo de Indios Apache los atacaron y los mataron. Fueron enterrados y en los sepulcros se pusieron muchas cruces. Los viajeros por El Camino Real le llamaron al sitio "el lugar de las cruces." Así es como comenzó el nombre de Las Cruces.

Las primeras comunidades fueron Doña Ana y Mesilla. La ciudad de Las Cruces se inició oficialmente en octubre de 1907, y fue incorporada en 1946. Está localizada en el condado de Doña Ana en la parte sur del estado. Hoy en día hay 70,000 habitantes en la ciudad. Muchos trabajan por la NASA, en White Sands Missile Range y en Holloman Air Force Base. La elevación es de 3,896 pies. Tiene la Universidad Estatal de Nuevo México. La universidad tiene 15,000 estudiantes. Está cerca a la frontera con México. Ciudad Juárez está sólo a 50 millas al sur. Las montañas al oriente se llaman las Organ Mountains.

## JOYAS DE LOS MESES DE NACIMIENTO

22-2

enero: granate  
febrero: amatista  
marzo: aguamarina  
abril: diamante  
mayo: esmeralda  
junio: perla  
julio: rubí  
agosto: sardónice  
septiembre: zafiro  
octubre: ópalo  
noviembre: topacio  
diciembre: turquesa

## JOYAS: Sus Colores (Nombre en inglés)

AMATISTA: de color violeta (amethyst)  
DIAMANTE: una de las piedras más preciosas (diamond)  
ESMERALDA: de color verde (emerald)  
GRANATE: de color rojo oscuro (garnet)  
OPALO: mineral translúcido u opaco (opal)  
PERLA: viene de un depósito blanco en conchas de varios moluscos (pearl)  
RUBÍ: de color rojo o carmín transparente (ruby)  
TOPACIO: de color amarillo (topaz)  
ZAFIRO: de color cerúleo (sapphire)

## **LAS CRUCES, NEW MEXICO**

Las Cruces is located on the Río Grande river in the extreme south central part of the state of New Mexico. The people who lived in the area around Las Cruces prior to the arrival of the Spanish were the Tortuga Indians. Their descendants still live there close to the Río Grande. It is said that they originally came from the pueblo of Zía in Sandoval county close to Jémez pueblo. They come from the group of Pueblo Indians known as Tiwa.

Apache Indians also inhabited the area but they didn't settle in any one place. They used to hunt and camp throughout the entire area between what is now Alamogordo and the southeastern part of Arizona. These were known as the Mescalero and the Chiricahua Apaches.

In 1536 the expedition of Alvar Núñez Cabeza de Vaca passed through there. Francisco Vásquez de Coronado came through a few years later. The first European communities were established in the area upon the arrival of Don Juan de Oñate around 1598. In 1830, a group of people from Taos who were going through there were killed by Indians. Crosses were placed at the burial site. That is why it was later called Las Cruces. To the east of Las Cruces is the Organ Mountain Range.

## **TURQUOISE**

Moctezuma, the Emperor of the Aztecs, used to send runners from Tenochtitlán, which is now Mexico City, for turquoise at the mines near what is now Cerrillos, New Mexico.

Cerrillos is one of 4 areas in the State of New Mexico where turquoise can be found. The others are the Burro Mountains, the Little Hachita Mountains in Grant County, and the Jarillas Hills in Otero County. New Mexico has produced more turquoise than any other state in the union. Of the four areas mentioned, the one at Cerrillos is the most important for its quality and quantity. There are two sites there, one of which is called "Turquoise Hill" and the other, "Mount Chalchihuitl." Chalchihuitl means turquoise in the Náhuatl language of the Aztecs. This second site is the biggest of the two.

The Indians used to mine turquoise there for many, many years before the Spanish came to the area. It is believed that one of the reasons for the 1680 Indian Revolt against the Spanish was that the Spanish would force the Indians to mine the turquoise against their will. The amount of turquoise that has been taken from "Tiffany" mine in Cerrillos is reported to be worth more than \$2,000,000.

## TURQUESA



Un indio joven adornado con muchas joyas de turquesa.

Hay 4 áreas del estado de Nuevo México en donde se encuentra la turquesa: las lomas de Cerrillos cerca de Santa Fe; las montañas Burro; las Little Hachita del condado de Grant; y las lomas Jarillas en el condado Otero. Nuevo México ha producido más turquesa que cualquier otro estado. De las 4 áreas, la de Cerrillos es la más importante en términos de calidad y cantidad. Hay dos sitios allí--uno es Turquoise Hill y el otro se llama Mount Chalchihuitl. Este último es el más grande sitio de los dos. Los indios extrayeron turquesa de esos lugares por muchos años antes de la llegada de los españoles. Moctezuma, el emperador de los Aztecas en México, mandaba corredores a negociar por las joyas de estas minas. Los españoles forzaban a los indios a que sacaran la turquesa en contra de su voluntad. Enojados por la esclavitud, los Indios empezaron la rebelión de 1680. Se reporta que las joyas de turquesa que se han sacado de la mina "Tiffany" en Turquoise Hill han excedido a un valor de \$2,000,000.

# CRIPTOGRAFIA

## LLAVE

A	B	C	CH	D	E	F	G	H	I	J	K	L
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
LL	M	N	Ñ	O	P	Q	R	RR	S	T	U	V
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
					W	X	Y	Z				
					37	38	39	40				

## ESCRIBA EL MENSAJE

35 26 11 36 16 40, 35 26 19 28 25 12 31 16 20 12 11 11 26 15 11 26 15 28

13 28 26 33 35 29 16 32 28. 11 26 15 11 12 11 26 25 35 39

13 28 26 34 16 26 34 28 33. 29 11 33 11 31 28 26 35 26 34 31 16 26, 35 26 11

34 31 28 13 11, 39 25 35 14 11 33 17 23 28 31 16 33. 29 11 33 11 31 28 26

25 35 39 13 16 31 13 11 15 16 35 26 11 16 33 13 11 31 29 11 15 11 39 16 23

29 16 32 28 33 16 13 11 39 28 29 11 31 11 11 12 11 21 28.

¿30 35 16 15 20 21 28 16 23 19 28 25 12 31 16 (16 26 20 26 18 23 16 33)?

31 16 33 29 35 16 33 34 11: 15 28 18 - 18 28 26 16!

\_\_\_\_\_ : " \_\_\_\_\_ "!

22-6